



in dem es sich befindet, und dem angrenzenden Nationalpark Bahuaja-Sonene beigetragen. Auf einer recht



kleinen Fläche – 5500 ha, bzw. 8 km Radius um das Lodge Explorer's Inn – wurden über 600 Vogelarten – fast 1/3 aller in Peru vorkommenden Vögel – festgestellt. Nirgendwo auf der Welt wurden so viele Vogelarten auf einer so kleinen Fläche registriert.



An der Erstellung der auf den folgenden Seiten aufgeführten Liste haben nahhafte Wissenschaftler mitgewirkt: Ben Coffey, William Eley, Victor Emanuel, Barbara

Fearis, Patricia O'Brien, Jim Martin, Mary Palmer, Susan Parker, Theodore Parker III, Eleanor Perkins, Julie Ridgely, Robert Ridgely, Christopher Rimmer, Mark Robbins, John Rowlett, Thomas Schulenberg, James Silliman, Bruce Sorrie und Bret Whitney.

En un área bastante pequeña – 5500 ha o un radio de 8 km alrededor del lodge Explorer's Inn – se han reconocido 600 especies de aves – casi 1/3 de todas las aves del Perú. En ningún otro lugar del mundo se ha registrado tantas especies de aves en un área tan pequeña.

En la elaboración de la lista publicada en las siguientes páginas han participado renombrados científicos como:

Ben Coffey, William Eley, Victor Emanuel, Barbara Fearis, Patricia O'Brien, Jim Martin, Mary Pal-



mer, Susan Parker, Theodore Parker III, Eleanor Perkins, Julie Ridgely, Ro-



bert Ridgely, Christopher Rimmer, Mark Robbins, John Rowlett, Thomas Schulenberg, James Silliman, Bruce Sorrie y Bret Whitney.



Peru:
1800
Vogelarten
Especies de aves
Species of birds

Beobachtung von Vögeln
Birdwatching



☎ 479-1977

e-mail: travel@peru-spiegel.de
www.peru-spiegel.de

Explorer's Inn: registrierte Vögel / aves registradas

Latin	Deutsch	Español	English
Accipitridae	Habichtartige	Águilas y Milanos	Hawks, Eagles, Kites
<i>26 species</i>			
<i>Accipiter bicolor</i>	Zweifarbensperber	Gavilán Bicolor	Bicolored Hawk
<i>Accipiter striatus</i>	Eckschwanzspërber	Gavilán Americano	Sharp-shinned Hawk
<i>Accipiter superciliosus</i>	Däumlingssperber	Gavilancito Americano	Tiny Hawk
<i>Busarellus nigricollis</i>	Fischbussard	Busardo Colorado	Black-collared Hawk
<i>Buteo albonotatus</i>	Mohrenbussard	Busardo Aura	Zone-tailed Hawk
<i>Buteo brachyurus</i>	Kurzschwanzbussard	Busardo Colicorto	Short-tailed Hawk
<i>Buteo magnirostris</i>	Wegebussard	Busardo Caminero	Roadside Hawk
<i>Buteo nitidus</i>	Zweibindenbussard	Águilucho Gris	Gray Hawk
<i>Buteo platypterus</i>	Breitflügelbussard	Busardo Aliancho	Broad-winged Hawk
<i>Buteogallus urubitinga</i>	Schwarzbussard	Busardo-negro Urubitinga	Great Black-Hawk
<i>Chondrohierax uncinatus</i>	Langschnabelweih	Milano Picogarfo	Hook-billed Kite
<i>Elanoides forficatus</i>	Schwalbenweih	Elanio Tijereta	American Swallow-tailed Kite
<i>Gampsonyx swainsonii</i>	Perlaar	Elanio Enano	Pearl Kite
<i>Geranospiza caerulescens</i>	Sperberweihe	Azor Zancón	Crane Hawk
<i>Harpagus bidentatus</i>	Doppelzahnweih	Milano Bidentado	Double-toothed Kite
<i>Harpia harpyja</i>	Harpyie	Arpia Mayor	Harpy Eagle
<i>Ictinia plumbea</i>	Schwebeweih	Elanio Plomizo	Plumbeous Kite
<i>Leptodon cayanensis</i>	Cayenneweih	Milano Cabecigrís	Gray-headed Kite
<i>Leucopternis kuhli</i>	Weißbrauenbussard	Busardo Cejiblanco	White-browed Hawk
<i>Leucopternis schistaceus</i>	Schieferbussard	Busardo Pizarroso	Slate-colored Hawk
<i>Morphnus guianensis</i>	Würgadler	Arpia Menor	Crested Eagle
<i>Rostrhamus hamatus</i>	Hakenweih	Caracolero Plomizo	Slender-billed Kite
<i>Rostrhamus sociabilis</i>	Schneckenweih	Caracolero Común	Snail Kite
<i>Spizaetus ornatus</i>	Prachtadler	Águila-azor Galana	Ornate Hawk-Eagle
<i>Spizaetus tyrannus</i>	Tyrannenadler	Águila-azor Negra	Black Hawk-Eagle
<i>Spizastur melanoleucus</i>	Elsteradler	Águila-azor Blanquinegra	Black-and-white Hawk-Eagle
Alcedinidae	Eisvögel	Martín Pescadores	Kingfishers
<i>5 species</i>			
<i>Ceryle torquata</i>	Rotbrustfischer	Martín Gigante Neotropical	Ringed Kingfisher
<i>Chloroceryle aenea</i>	Erzfischer	Martín Pescador Enano	American Pygmy Kingfisher
<i>Chloroceryle amazona</i>	Amazonasfischer	Martín Pescador Amazónico	Amazon Kingfisher
<i>Chloroceryle americana</i>	Grünfischer	Martín Pescador Verde	Green Kingfisher
<i>Chloroceryle inda</i>	Zweifarbentfischer	Martín Pescador Verdirrofo	Green-and-rufous Kingfisher
Anatidae	Entenvögel	Anátidos	Anatidae
<i>4 species</i>			
<i>Cairina moschata</i>	Moschusente	Pato Criollo	Muscovy Duck
<i>Dendrocygna sp.</i>	Pfeifgänse	Suiriris	Whisling-Duck species
<i>Neochen jubata</i>	Orinokogans	Ganso del Orinoco	Orinoco Goose
<i>Oxyura dominica</i>	Maskenruderente	Malvasía Enmascarada	Masked Duck
Anhimidae	Wehrvögel	Anímidos	Screamers
<i>1 specie</i>			
<i>Anhima cornuta</i>	Hornwehrvogel	Chajá Añuma	Horned Screamer
Anhingidae	Schlangenhalsvögel	Anhingas	Darters
<i>1 specie</i>			
<i>Anhinga anhinga</i>	Amerikanischer Schlangenhalsvogel	Anhinga Americana	Anhinga
Apodidae	Segler	Vencejos	Swifts
<i>8 species</i>			
<i>Chaetura brachyura</i>	Stutzschwanzsegler	Vencejo de Cola Blanca	Short-tailed Swift
<i>Chaetura chapmani</i>	Chapman-Segler	Vencejo de Alas Azules	Chapman's Swift
<i>Chaetura cinereiventris</i>	Graubürzelsegler	Vencejo Ceniciento	Gray-rumped Swift
<i>Chaetura egregia</i>	Blaßbürzelsegler	Vencejo Egregio	Pale-rumped Swift
<i>Panyptila cayennensis</i>	Kleiner Schwalbensegler	Vencejo Tijereta Chico	Lesser Swallow-tailed Swift
<i>Streptoprocne rutila</i>	Rothalssegler	Vencejo Cuellirrojo	Chestnut-collared Swift
<i>Streptoprocne zonoris</i>	Halsbandsegler	Vencejo Acollarado	White-collared Swift
<i>Tachornis squamata</i>	Gabelschwanzsegler	Vencejillo Tijereta	Fork-tailed Palm-Swift
Aramidae	Rallenkraniche	Carau	Limpkin
<i>1 specie</i>			
<i>Aramus guarauna</i>	Rallenkranich	Carrao	Limpkin
Ardeidae	Reiher	Garzas	Hérons, Egrets, Bitterns
<i>15 species</i>			
<i>Agamia agami</i>	Speerreiher	Garza Agami	Chestnut-bellied Heron
<i>Ardea alba</i>	Silberreiher	Garceta Grande	Great Egret
<i>Ardea cocoi</i>	Cocoiereiher	Garza Cuca	White-necked Heron
<i>Botaurus pinnatus</i>	Südamerikanische Rohrdommel	Avetoro Mirasol	Pinnated Bittern
<i>Bubulcus ibis</i>	Kuhreiher	Garcilla Bueyera	Cattle Egret
<i>Butorides striatus</i>	Mangroveereiher	Garcita Verdosa	Striated Heron
<i>Cochlearius cochlearius</i>	Kahnschnabel	Martinete Cucharón	Boat-billed Heron
<i>Egretta caerulea</i>	Blaureiher	Garceta Azul	Little Blue Heron
<i>Egretta thula</i>	Schmuckreiher	Garceta Nivea	Snowy Egret
<i>Ixobrychus exilis</i>	Amerikanische Zwergdommel	Avetorillo Panamericano	Least Bittern
<i>Ixobrychus involucris</i>	Streifendommel	Avetorillo Listado	Stripe-backed Bittern
<i>Nycticorax nycticorax</i>	Nachtreiher	Martinete Común	Black-crowned Night-Heron
<i>Pilherodius pileatus</i>	Kappenreiher	Garza Capirotada	Capped Heron
<i>Tigrisoma lineatum</i>	Marmorreiher	Avetigre Colorada	Rufescent Tiger-Heron
<i>Zenaidura macroura</i>	Zickzackreiher	Avetigre Enana	Zigzag Heron

Explorer's Inn: registrierte Vögel / aves registradas

Latin	Deutsch	Español	English
Bucconidae 11 species	Faulvögel	Chacurúes	Puffbirds
<i>Bucco capensis</i>	Halsband-Faulvogel	Buco Musiú	Collared Puffbird
<i>Bucco macrorhynchus</i>	Braunkappen-Faulvogel	Buco Cabecirrojo	Chestnut-capped Puffbird
<i>Chelidoptera tenebrosa</i>	Schwalbenfaulvogel	Buco Golondrina	Swallow-wing
<i>Malacoptila semichincta</i>	Halbring-Faulvogel	Buco Mediocollar	Semicollared Puffbird
<i>Monasa flavirostris</i>	Gelbschnabeltrappist	Monja Piquigualda	Yellow-billed Nunbird
<i>Monasa morphoeus</i>	Weißstirtrappist	Monja Frentiblanca	White-fronted Nunbird
<i>Monasa nigrifrons</i>	Schwarzstirtrappist	Monja Unicolor	Black-fronted Nunbird
<i>Nonnula ruficapilla</i>	Grauwangen-Faulvogel	Monjilla Carigrís	Gray-cheeked Nunlet
<i>Notharchus macrorhynchus</i>	Weißhals-Faulvogel	Buco Picogordo	White-necked Puffbird
<i>Notharchus ordii</i>	Braunbinden-Faulvogel	Buco Pechipardo	Brown-banded Puffbird
<i>Nystalus striolatus</i>	Strichelfaulvogel	Buco Estriado	Striolated Puffbird
Capitonidae 3 species	Bartvögel	Barbudos	Barbets
<i>Capito auratus</i>			Gilded Barbet
<i>Eubucco richardsoni</i>	Goldbrust-Bartvogel	Cabezón Pechiamarillo	Lemon-throated Barbet
<i>Eubucco tucinkae</i>	Scharlachkopf-Bartvogel	Cabezón de Carabaya	Scarlet-hooded Barbet
Caprimulgidae 10 species	Nachtschwalben	Chotacabras	Nighthawks and Nightjars
<i>Caprimulgus parvulus</i>	Zwergnachtschwalbe	Chotacabras Chico	Little Nightjar
<i>Caprimulgus rufus</i>	Rostnachtschwalbe	Chotacabra Castaña	Rufous Nightjar
<i>Chordeiles acutipennis</i>	Texasnachtschwalbe	Añapero Garrapena	Lesser Nighthawk
<i>Chordeiles minor</i>	Falkennachtschwalbe	Añapero Yanqui	Common Nighthawk
<i>Chordeiles rupestris</i>	Flußnachtschwalbe	Añapero Blanco	Sand-colored Nighthawk
<i>Hydropsalis climacocerca</i>	Staffelschwanz-Nachtschwalbe	Chotacabras de Escalera	Ladder-tailed Nightjar
<i>Hydropsalis torquata</i>	Scherenschwanz-Nachtschwalbe	Chotacabras Tijereta	Scissor-tailed Nightjar
<i>Lurocalis semitorquatus</i>	Bändernachtschwalbe	Añapero Colicorto	Semicollared Nighthawk
<i>Nyctidromus albicollis</i>	Pauraquenachtschwalbe	Chotacabras Pauraque	Pauraque
<i>Nyctiphrynus ocellatus</i>	Augennachtschwalbe	Chotacabras Ocelado	Ocellated Poorwill
Cardinalidae 6 species	Kardinäle	Cardenales	Cardinals
<i>Cyanocompsa cyanooides</i>	Stahlbischof	Realejo Negro	Blue-black Grosbeak
<i>Parkerthraustes humeralis</i>	Gelbschulterkardinal	Piquigrueso de Hombros	Yellow-shouldered Grosbeak
<i>Pheucticus aureoventris</i>	Goldbauch-Kernknacker	Piquigrueso de Pecho Negro	Black-backed Grosbeak
<i>Saltator coerulescens</i>	Grausaltator	Saltador Ajicero	Greish Saltator
<i>Saltator grossus</i>	Rotschnabelsaltator	Piquigordo de Garganta Blanca	Slate-colored Grosbeak
<i>Saltator maximus</i>	Buntkehsaltator	Saltador de Garganta Canela	Buff-throated Saltator
Cathartidae 6 species	Neuweltgeier	Buitres Americanos	New World Vultures
<i>Cathartes aura</i>	Truthahngeier	Aura Gallipavo	Turkey Vulture
<i>Cathartes melambrotus</i>	Großer Gelbkopfgeier	Aura Selvática	Greater Yellow-headed Vulture
<i>Coragyps atratus</i>	Rabengeier	Zopilote Negro	Black Vulture
<i>Sarcoramphus papa</i>	Königsgeier	Zopilote Rey	King Vulture
Charadriidae 4 species	Regenpfeifer	Teros	Plovers
<i>Charadrius collaris</i>	Schlankschnabel-Regenpfeifer	Chorlitejo de Azara	Collared Plover
<i>Vanellus cayanus</i>	Cayennekiebitz	Avefría de Cayena	Pied Lapwing
<i>Vanellus chilensis</i>	Bronzekiebitz	Avefría Tero	Southern Lapwing
<i>Vanellus resplendens</i>	Andenkiebitz	Avefría Andina	Andean Lapwing
Ciconiidae 2 species	Störche	Cigüeñas	Storks
<i>Jabiru mycteria</i>	Jabiru	Jabirú Americano	Jabiru
<i>Mycteria americana</i>	Waldstorch	Tántalo Americano	Wood Stork
Columbidae 10 species	Tauben	Palomas	Pigeons and Doves
<i>Claravis pretiosa</i>	Schmucktäubchen	Tortolita Azulada	Blue Ground-Dove
<i>Columbina picui</i>	Picuitäubchen	Columbina Picuí	Picui Ground-Dove
<i>Columbina talpacoti</i>	Rosttäubchen	Columbina Colorada	Ruddy Ground-Dove
<i>Geotrygon montana</i>	Bergtaube	Paloma-perdiz Común	Ruddy Quail-Dove
<i>Leptotila rufaxilla</i>	Rotachseltaube	Paloma Montaraz	Gray-fronted Dove
<i>Leptotila verreauxi</i>	Blauringtaube	Paloma Montaraz Común	White-tipped Dove
<i>Patagioenas cayennensis</i>	Rotrückentaube	Paloma Colorada	Pale-vented Pigeon
<i>Patagioenas plumbea</i>	Weintaube	Paloma Plomiza	Plumbeous Pigeon
<i>Patagioenas speciosa</i>	Schuppenbauchaube	Paloma Escamosa	Scaled Pigeon
<i>Patagioenas subvinacea</i>	Purpurtaube	Paloma Vinosa	Ruddy Pigeon
Conopophagidae 1 specie	Mückenfresser	Toco Tocos	Gnateater
<i>Conopophaga peruviana</i>	Graurücken-Mückenfresser	Jejenero Peruano	Ash-throated Gnateater
Corvidae 2 species	Rabenvögel	Urracas y Cuervos	Jays
<i>Cyanocorax cyanomelas</i>	Purpurblaurabe	Urraca Morada	Purplish Jay
<i>Cyanocorax violaceus</i>	Hyazinthenblaurabe	Urraca Corobero	Violaceous Jay

Explorer's Inn: registrierte Vögel / aves registradas

Latin	Deutsch	Español	English
Cotingidae			
7 species			
<i>Cotinga cayana</i>	Türkisblaue Kotinga	Cotinga Celeste	Spangled Cotinga
<i>Cotinga maynana</i>	Veilchenkehlkotinga	Cotinga Mayna	Plum-throated Cotinga
<i>Gymnoderus foetidus</i>	Nackthalskotinga	Cuellopelado	Bare-necked Fruitcrow
<i>Iodopleura isabellae</i>	Weißbrauen-Zwergkotinga	Cotinguita Cejiblanco	White-browed Purpletuff
<i>Lipaugus vociferans</i>	Tiefeland-Graupiha	Guardabosques Gritón	Screaming Piha
<i>Porphyrolaema porphyrolaema</i>	Purpurkehlkotinga	Cotinga Gorgimorado	Purple-throated Cotinga
<i>Querula purpurata</i>	Purpurbrustkotinga	Cotinga Quérula	Purple-throated Fruitcrow
Cracidae			
4 species			
<i>Mitu tuberosa</i>	Amazonashokko	Paují Tuberoso	Razor-billed Curassow
<i>Ortalis guttata</i>	Tüpfelguan	Chachalaca Moteada	Speckled Chachalaca
<i>Penelope jacquacu</i>	Spixguan	Pava Amazónica	Spix's Guan
<i>Pipile cumanensis</i>	Blaukehlguan	Pava Goliazul	Blue-throated Piping-Guan
Cuculidae			
12 species			
<i>Coccyzus americanus</i>	Gelbschnabelkuckuck	Cuclillo Piquiguido	Yellow-billed Cuckoo
<i>Coccyzus cinereus</i>	Graukehlkuckuck	Cuclillo Ceniciento	Ash-colored Cuckoo
<i>Coccyzus erythrophthalmus</i>	Schwarzschnabelkuckuck	Cuclillo Piquinegro	Black-billed Cuckoo
<i>Coccyzus melacoryphus</i>	Kleiner Mangrovekuckuck	Cuclillo Canela	Dark-billed Cuckoo
<i>Crotophaga ani</i>	Glattschnabelani	Garrapatero Ani	Smooth-billed Ani
<i>Crotophaga major</i>	Riesenani	Garrapatero Mayor	Greater Ani
<i>Dromococcyx pavoninus</i>	Pfauenkuckuck	Cuclillo Pavonino	Pavonine Cuckoo
<i>Dromococcyx phasianellus</i>	Fasanenkuckuck	Cuclillo Faisán	Pheasant Cuckoo
<i>Piaya cayana</i>	Eichhornkuckuck	Cuco-ardilla Común	Squirrel Cuckoo
<i>Piaya melanogaster</i>	Schwarzbauchkuckuck	Cuco-ardilla Ventrinegro	Black-bellied Cuckoo
<i>Piaya minuta</i>	Rötelkuckuck	Cuco-ardilla Menor	Little Cuckoo
<i>Tapera naevia</i>	Streifenkuckuck	Cuclillo Crespín	Striped Cuckoo
Dendrocolaptidae			
19 species			
<i>Campylorhamphus pusillus</i>	Brauner Sensenschnabel	Picoguadaña Andino	Brown-billed Scythebill
<i>Campylorhamphus trochilirostris</i>	Rotrücken-Sensenschnabel	Picoguadaña Piquirrojo	Red-billed Scythebill
<i>Deconychura longicauda</i>	Langschwanz-Baumsteiger	Trepatroncos Colilargo	Long-tailed Woodcreeper
<i>Dendrexetastes rufigula</i>	Perhals-Baumsteiger	Trepatroncos Gorgicanelo	Cinnamon-throated Woodcreeper
<i>Dendrocincla fuliginosa</i>	Grauwangen-Baumsteiger	Trepatroncos Fuliginoso	Plain-brown Woodcreeper
<i>Dendrocincla merula</i>	Weißkinn-Baumsteiger	Trepatroncos Barbiblanco	White-chinned Woodcreeper
<i>Dendrocolaptes certhia</i>	Amazonien-Bindenbaumsteiger	Trepatroncos Barrado Amazónico	Barred Woodcreeper
<i>Dendrocolaptes picumnus</i>	Dunkelschnabel-Baumsteiger	Trepatroncos Variable	Black-banded Woodcreeper
<i>Glyphornychus spirurus</i>	Keilschnabel-Baumsteiger	Trepatroncos Picocuña	Wedge-billed Woodcreeper
<i>Hylexetastes stresemanni</i>	Wellenbauch-Baumsteiger	Trepatronco de Pico Rayado	Bar-bellied Woodcreeper
<i>Lepidocolaptes albolineatus</i>	Kastanienscheitel-Baumsteiger	Trepatroncos Listado	Lined Woodcreeper
<i>Nasica longirostris</i>	Eifenbeinschnabel-Baumsteiger	Trepatroncos Piquilargo	Long-billed Woodcreeper
<i>Sittasomus griseicapillus</i>	Dünnschnabel-Baumsteiger	Trepatroncos Oliváceo	Olivaceous Woodcreeper
<i>Xiphocolaptes promeropirhynchus</i>	Starkschnabel-Baumsteiger	Trepatroncos Picofuerte	Strong-billed Woodcreeper
<i>Xiphorhynchus chunchotambo</i>	Bartstreif-Baumsteiger	Trepatroncos de Tschudi	Tschudi's Woodcreeper
<i>Xiphorhynchus guttatooides</i>		Trepatronco de Lafresnaye	Lafresnaye's Woodcreeper
<i>Xiphorhynchus juruanus</i>			Jurú Woodcreeper
<i>Xiphorhynchus obsoletus</i>	Streifenbaumsteiger	Trepatroncos Loco	Striped Woodcreeper
<i>Xiphorhynchus picus</i>	Spechtschnabel-Baumsteiger	Trepatroncos Piquirrecto	Straight-billed Woodcreeper
Emberizidae			
14 species			
<i>Ammodramus aurifrons</i>	Gelbwangenammer	Sabanero de Cejas Amarillas	Yellow-browed Sparrow
<i>Arremon taciturnus</i>	Schwarzbrust-Ruderammer	Saltón Tico-tico	Pectoral Sparrow
<i>Oryzoborus angolensis</i>	Schwarzkopf-Reisknacker	Semillero Sabanero	Chestnut-bellied Seed-finch
<i>Oryzoborus atrirostris</i>	Schwarzschnabel-Reisknacker	Semillero de Pico Negro	Black-billed Seed-Finch
<i>Paroaria gularis</i>	Schwarzkehlkardinal	Cardenal Bandera Alemana	Red-capped Cardinal
<i>Sporophila bouvronides</i>	Diamantpfäffchen	Espiguero de Lesson	Lesson's Seedeater
<i>Sporophila caerulescens</i>	Schmuckpfäffchen	Espiguero Corbatita Común	Double-collared Seedeater
<i>Sporophila castaneiventris</i>	Rotbauchpfäffchen	Espiguero de Viente	Chestnut-bellied Seedeater
<i>Sporophila leucoptera</i>	Zweifarbepfäffchen	Espiguero Corbatita de Alas	White-bellied Seedeater
<i>Sporophila lineola</i>	Diamantpfäffchen	Espiguero Bigotudo	Lined Seedeater
<i>Sporophila luctuosa</i>	Trauerpfäffchen	Espiguero Negro y Blanco	Black-and-white Seedeater
<i>Sporophila nigricollis</i>	Gelbbauchpfäffchen	Espiguero Corbatita Amarillo	Yellow-bellied Seedeater
<i>Sporophila schistacea</i>	Schieferpfäffchen	Espiguero Apizarrado	Slate-colored Seedeater
<i>Volatinia jacarina</i>	Jacarini	Negríto Chirri	Blue-black Grassquit
Eurypygidae			
1 specie			
<i>Eurypyga helias</i>	Sonnenralle	Tigana	Sunbittern
Falconidae			
11 species			
<i>Daptrius americanus</i>	Rotkehlkarakara	Caracara Gorgirrojo	Red-throated Caracara
<i>Daptrius ater</i>	Gelbkehlkarakara	Caracara Negro	Black Caracara
<i>Falco deiroleucus</i>	Rotbrustfalke	Halcón Pechirrojo	Orange-breasted Falcon
<i>Falco rufigularis</i>	Fledermausfalke	Halcón Murcielaguero	Bat Falcon
<i>Herpetotheres cachinnans</i>	Lachfalke	Halcón Reidor	Laughing Falcon
<i>Micrastur gilvicolis</i>	Zweibinden-Waldfalke	Halcón-montés Cabecigrís	Lined Forest-Falcon
<i>Micrastur mirandollei</i>	Graurücken-Waldfalke	Halcón-montés Dorsigrís	Slaty-backed Forest Falcon
<i>Micrastur ruficollis</i>	Sperberwaldfalke	Halcón-montés Agavilanado	Barred Forest-Falcon
<i>Micrastur semitorquatus</i>	Kappenwaldfalke	Halcón-montés Collarejo	Collared Forest-Falcon
<i>Milvago chimachima</i>	Gelbkopfkarakara	Caracara Chimachima	Yellow-headed Caracara
<i>Polyborus plancus</i>	Schopfkarakara	Caracara Carancho	Crested Caracara

Explorer's Inn: registrierte Vögel / aves registradas

Latin	Deutsch	Español	English
Formicariidae	Ameisenvögel	Chululús y Ponchitos	Antbirds
<i>54 species</i>			
<i>Cercomacra cinerascens</i>	Aschgrauer Ameisenfänger	Hormiguero Gris	Gray Antbird
<i>Cercomacra manu</i>	Manuameisenfänger	Hormiguero del Manu	Manu Antbird
<i>Cercomacra nigrescens</i>	Schwarzgrauer Ameisenfänger	Hormiguero Negruzco	Blackish Antbird
<i>Cercomacra serva</i>	Südlicher Trauerameisenfänger	Hormiguero Negro	Black Antbird
<i>Chamaeza nobilis</i>	Weißkehl-Ameisendrossel	Tovaca Noble	Striated Antthrush
<i>Cymbilaimus lineatus</i>	Zebraameisenwürger	Batará Lineado	Fasciated Antshrike
<i>Cymbilaimus sanctaemariae</i>	Bambusameisenwürger	Batará de Madre de Dios	Bamboo Antshrike
<i>Dichrozona cincta</i>	Bürzelbinden-Ameisenfänger	Hormiguero Bandeado	Banded Antbird
<i>Drymophila devillei</i>	Weißbauch-Ameisenfänger	Tiluchi Estriado Occidental	Striated Antbird
<i>Dysithamnus mentalis</i>	Olivgrauer Würgerling	Batarito Cabecigris	Plain Antvireo
<i>Formicarius analis</i>	Graubrust-Ameisendrossel	Formicario Enmascarado	Black-faced Antthrush
<i>Formicarius colma</i>	Rostkappen-Ameisendrossel	Formicario Capirrojo	Rufous-capped Antthrush
<i>Formicarius rufifrons</i>	Roststirn-Ameisendrossel	Formicario Frentirrufo	Rufous-fronted Antthrush
<i>Gymnophithys salvini</i>	Bindenschwanz-Ameisenvogel	Hormiguero Gorgiblanco	White-throated Antbird
<i>Hylopezus berlepschi</i>	Olivmantel-Ameisenpitta	Tororoí Amazónico	Amazonian Antpitta
<i>Hylophylax naevia</i>	Ockerflecken-Ameisenwächter	Hormiguero Dorsipunteado	Spot-backed Antbird
<i>Hylophylax poecilnota</i>	Schuppenmantel-Ameisenwächter	Hormiguero Dorsiescamado	Scale-backed Antbird
<i>Hylophylax punctulata</i>	Weißflecken-Ameisenwächter	Hormiguero Lomipunteado	Dot-backed Antbird
<i>Hypocnemis cantator</i>	Rostflanken-Ameisenschnäpper	Hormiguero Cantarin	Warbling Antbird
<i>Hypocnemoides maculicauda</i>	Südlicher Graumeisenschnäpper	Hormiguero Colibandeado	Band-tailed Antbird
<i>Microhapias quixensis</i>	Tropfenflügel-Ameisenfänger	Hormiguerito del Quijos	Dot-winged Antwren
<i>Myrmeciza atrothorax</i>	Pechbrust-Ameisenvogel	Hormiguero de Garganta	Black-throated Antbird
<i>Myrmeciza goeldii</i>	Goeldiameisenvogel	Hormiguero de Goeldi	Goeldi's Antbird
<i>Myrmeciza hemimelaena</i>	Südlicher Rotschwanz-Ameisenvogel	Hormiguero Colicastaño Sureño	
<i>Myrmeciza hyperythra</i>	Blaugrauer Ameisenvogel	Hormiguero Plomizo	Plumbeous Antbird
<i>Myrmoborus leucophrys</i>	Weißstirn-Ameisenschnäpper	Hormiguero Cejiblanco	White-browed Antbird
<i>Myrmoborus myotherinus</i>	Schmalbrauen-Ameisenschnäpper	Hormiguero Carinero	Black-faced Antbird
<i>Myrmothera campanisona</i>	Strichelbrust-Ameisenpitta	Tororoí Campanero	Thrush-like Antpitta
<i>Myrmotherula axillaris</i>	Weißflanken-Ameisenschlüpfer	Hormiguerito Flanquialbo	White-flanked Antwren
<i>Myrmotherula brachyura</i>	Östlicher Weißkehl-Ameisenschlüpfer	Hormiguerito Pigmeo	Pygmy Antwren
<i>Myrmotherula hauxwelli</i>	Graubauch-Ameisenschlüpfer	Hormiguerito de Hauxwell	Plain-throated Antwren
<i>Myrmotherula iheringi</i>	Iheringameisenschlüpfer	Hormiguerito de Ihering	Ihering's Antwren
<i>Myrmotherula leucophthalma</i>	Weißaugen-Ameisenschlüpfer	Hormiguerito de Ojos Blancos	White-eyed Antwren
<i>Myrmotherula longicauda</i>	Weißbauch-Ameisenschlüpfer	Hormiguerito Pechilistado	Stripe-chested Antwren
<i>Myrmotherula longipennis</i>	Silberameisenschlüpfer	Hormiguerito Alilargo	Long-winged Antwren
<i>Myrmotherula menetriesii</i>	Blassgrauer-Ameisenschlüpfer	Hormiguerito Gris	Gray Antwren
<i>Myrmotherula multistriata</i>	Amazonien-Strichelameisenschlüpfer	Hormiguerito Amazónico	Amazonian Streaked-Antwren
<i>Myrmotherula ornata</i>	Schmuckameisenschlüpfer	Hormiguerito Ornado	Ornate Antwren
<i>Myrmotherula sclateri</i>	Gelbstreifen-Ameisenschlüpfer	Hormiguerito de Sclater	Sclater's Antwren
<i>Neotantes niger</i>	Schwarzer Bodenameisenwürger	Batará Arbustero	Black Bushbird
<i>Percnostola lophotes</i>	Rotschopf-Ameisenvogel	Hormiguero de Cresta Rufa	White-lined Antbird
<i>Phlegopsis nigromaculata</i>	Tropfenmantel-Ameisenvogel	Hormiguero Maculado	Black-spotted Bare-eye
<i>Pygiptilas stellans</i>	Fleckenflügel-Ameisenwürger	Batará Estrellado	Spot-winged Antshrike
<i>Rhegmatorhina melanosticta</i>	Grauschopf-Ameisenvogel	Hormiguero Canoso	Hairy-crested Antbird
<i>Sclateria naevia</i>	Mangroveameisenvogel	Hormiguero Plateado	Silvered Antbird
<i>Taraba major</i>	Weißbrust-Ameisenwürger	Batará Mayor	Great Antshrike
<i>Terenura humeralis</i>	Rotschulter-Ameisenfänger	Tiluchi Hombrocastaño	Chestnut-shouldered Antwren
<i>Thamnomanes ardesiacus</i>	Nördlicher Schwarzkehlwürgerling	Batará Gorgioscuro	Dusky-throated Antshrike
<i>Thamnomanes schistogynus</i>	Blaugrauer Würgerling	Batará Azulino	Bluish-slate Antshrike
<i>Thamnophilus aethiops</i>	Perlschulter-Ameisenwürger	Batará Hombroblanco	White-shouldered Antshrike
<i>Thamnophilus amazonicus</i>	Amazonien-Tropfenameisenwürger	Batará Amazónico	Amazonian Antshrike
<i>Thamnophilus doliatius</i>	Bindenameisenwürger	Batará Barrado	Barred Antshrike
<i>Thamnophilus murinus</i>	Braunflügel-Ameisenwürger	Batará Murino	Mouse-colored Antshrike
<i>Thamnophilus schistaceus</i>	Schiefergrauer Ameisenwürger	Batará Alillano	Black-capped Antshrike

Furnariidae	Töpfervögel	Horneros	Horneros, Spinetails etc.
<i>21 species</i>			
<i>Ancistrops strigilatus</i>	Hackenschnabel-Blattspäher	Ticotico Picoqancho	Chestnut-winged Hookbill
<i>Automolus dorsalis</i>	Graubauch-Baumspäher	Ticotico Carioscuro	Crested Foliage-gleaner
<i>Automolus infuscatus</i>	Olivrücken-Baumspäher	Trepamusgo Olivo	Olive-backed Foliage Gleaner
<i>Automolus melanopezus</i>	Orangekehl-Baumspäher	Ticotico Pardo	Brown-rumped Foliage Gleaner
<i>Automolus ochrolaemus</i>	Fahlkehl-Baumspäher	Ticotico Gorgiclaro	Buff-throated Foliage Gleaner
<i>Automolus rubiginosus</i>	Zimtkehl-Baumspäher	Ticotico Castaño	Ruddy Foliage-gleaner
<i>Automolus rufipileatus</i>	Rostkappen-Baumspäher	Ticotico Coronicastaño	
<i>Berlepschia rikeri</i>	Palmsteiger	Palmero	Point-tailed Palmcreeper
<i>Certhiaxis cinnamomea</i>	Gelbkinn-Riedschlüpfer	Curutié Colorado	Yellow-chinned Spinetail
<i>Cranioleuca gutturata</i>	Fleckenbrust-Baumschlüpfer	Curutié Jaspeado	Speckled Spinetail
<i>Furnarius leucopus</i>	Blassfußtöpfer	Hornero Paticlaro	Pale-legged Hornero
<i>Hylocisthes subulatus</i>	Strichelrücken-Waldspäher	Ticotico Listado	Striped Foliage Gleaner
<i>Metopothrix araucanicus</i>	Orangestirn-Bündelnister	Coronafelpa	Orange-fronted Plushcrown
<i>Phacellodomus fusciceps</i>	Rostflügelcanastero	Colasuave Sencillo	Plain Softtail
<i>Philydor erythrocerum</i>	Rostbürzel-Blattspäher	Ticotico de Rabadilla Rufa	Rufous-rumped Foliage Gleaner
<i>Philydor erythropterum</i>	Kastanienflügel-Blattspäher	Ticotico Alicastaño	Chestnut-winged Foliage Gleaner
<i>Philydor pyrrododes</i>	Zimtbürzel-Blattspäher	Ticotico Lomicanelo	Cinnamon-rumped Foliage Gleaner
<i>Philydor ruficaudatum</i>	Olivrücken-Blattspäher	Ticotico Colirrufo	Rufous-tailed Foliage Gleaner
<i>Philydor rufum</i>	Ockerstirn-Blattspäher	Ticotico Ocráceo Grande	Buff-fronted Foliage-gleaner
<i>Sclerurus caudacutus</i>	Weißkehl-Laubwender	Tirahojas Colinegro	Black-tailed Leafosser
<i>Sclerurus mexicanus</i>	Rostkehl-Laubwender	Tirahojas Mexicano	Tawny-throated Leafosser
<i>Simoxenops ucayalae</i>	Starkschnabel-Blattspäher	Ticotico Picolezna Peruano	Peruvian Recurvebill
<i>Synallaxis albescens</i>	Weißbauch-Dickichtschlüpfer	Pijui Pechiblanco	Pale-breasted Spinetail
<i>Synallaxis albicularis</i>	Dunkelbrust-Dickichtschlüpfer	Pijui Pechioscuro	Dark-breasted Spinetail
<i>Synallaxis cabanisi</i>	Rostscheitel-Dickichtschlüpfer	Pijui de Cabanis	Cabanis's Spinetail
<i>Synallaxis gujanensis</i>	Braunkappen-Dickichtschlüpfer	Pijui Coronipardo	Plain-crowned Spinetail
<i>Synallaxis rutilans</i>	Schwarzkehl-Dickichtschlüpfer	Pijui Rojizo	Ruddy Spinetail
<i>Xenops milleri</i>	Rotschwanz-Baumspäher	Picolezna Colirrufo	Rufous-tailed Xenops
<i>Xenops minutus</i>	Braunbauch-Baumspäher	Picolezna Menudo	Plain Xenops
<i>Xenops rutilans</i>	Strichelscheitel-Baumspäher	Picolezna Rojizo	Streaked Xenops
<i>Xenops tenuirostris</i>	Streifenschwanz-Baumspäher	Picolezna Picofino	Slender-billed Xenops

Explorer's Inn: registrierte Vögel / aves registradas

Latin	Deutsch	Español	English
Galbulidae 5 species	Glanzvögel	Jacamars	Jacamars
<i>Brachygalba albobularis</i>	Weißkehl-Glanzvogel	Jacamará Gorgiblanco	White-throated Jacamar
<i>Galbalyphynchus purusianus</i>	Purus-Glanzvogel	Jacamará del Purús	Chestnut Jacamar
<i>Galbula cyanescens</i>	Blaustirn-Glanzvogel	Jacamará Coroniazul	Bluish-fronted Jacamar
<i>Galbula dea</i>	Paradiesglanzvogel	Jacamará Colilargo	Paradise Jacamar
<i>Jacamerops aurea</i>	Riesenglanzvogel	Jacamará Grande	Great Jacamar
Heliornithidae 1 species	Binsenrallen	Aves de Sol	Sungrebes
<i>Heliornis fulica</i>	Zwergbinsenralle	Avesol Americano	American Sungrebe
Hirundinidae 14 species	Schwalben	Golondrinas	Swallows
<i>Alopocheilidon fucata</i>	Fuchsschwalbe	Golondrina Cabecicastaña	Tawny-headed Swallow
<i>Atticora fasciata</i>	Weißbandschwalbe	Golondrina Fajiblanca	White-banded Swallow
<i>Atticora melanoleuca</i>	Halsbandschwalbe	Golondrina Acollarada	Black-collared Swallow
<i>Hirundo rustica</i>	Rauchschwalbe	Golondrina Común	Barn Swallow
<i>Neochelidon tibialis</i>	Zwergschwalbe	Golondrina Patiblanca	White-thighed Swallow
<i>Notiochelidon cyanoleuca</i>	Schwarzsteißschwalbe	Golondrina Barranquera	Blue and White Swallow
<i>Petrochelidon pyrrhonota</i>	Fahstirnschwalbe	Golondrina Risquera	Cliff Swallow
<i>Phaeoprogne tapera</i>	Braunbrustschwalbe	Golondrina Parda	Brown-chested Martin
<i>Progne chalybea</i>	Graubrustschwalbe	Golondrina Pechigris	Gray-breasted Martin
<i>Progne elegans</i>	Blauschwalbe	Golondrina Sureña	Elegant Martin
<i>Riparia riparia</i>	Uferschwalbe	Avión Zapador	Bank Swallow
<i>Stelgidopteryx ruficollis</i>	Rauhflügelschwalbe	Golondrina de Cuello Rojizo	Southern Rough-winged Swallow
<i>Tachycineta albiventer</i>	Cayenneschwalbe	Golondrina Aliblanca	White-winged Swallow
<i>Tachycineta leucorhoa</i>	Weißbürzelschwalbe	Golondrina Cejiblanca	White-rumped Swallow
Icteridae 16 species	Stärklinge	Turpiales	
<i>Agelasticus xanthophthalmus</i>	Gelbaugenstärkling	Turpial de Ojos Amarillos	Pale-eyed Blackbird
<i>Amblycercus holosericeus</i>	Gelbschnabelkassike	Arrendajo Andino	Yellow-billed Cacique
<i>Cacicus cela</i>	Gelbbürzelkassike	Arrendajo Común	Yellow-rumped Cacique
<i>Cacicus haemorrhous</i>	Rotbürzelkassike	Arrendajo de Lomo Rojo	Red-rumped Cacique
<i>Cacicus solitarius</i>	Stahlkassike	Arrendajo Llanero	Solitary Black Cacique
<i>Dolichonyx oryzivorus</i>	Bobolink	Soldadito Arrocero	Bobolink
<i>Gymnostinops bifasciatus</i>	Parßstirnvogel	Conoto del Para	Amazonian Oropendola
<i>Icterus cayanensis</i>	Epaulettenturpial	Turpial de Charretera	Epaulet Oriole
<i>Icterus croconotus</i>			Orange-backed Troupial
<i>Molothrus bonariensis</i>	Seidenkuhstärkling	Vaquero Mirlo	Shiny Cowbird
<i>Psarocolius angustifrons</i>	Breithauben-Stirnvogel	Conoto Olivo	Russet-backed Oropendola
<i>Psarocolius decumanus</i>	Krähenstirnvogel	Conoto Yapú	Crested Oropendola
<i>Psarocolius oseryi</i>	Helmstirnvogel	Conoto de Casquete	Casqued Oropendola
<i>Scaphidura oryzivora</i>	Riesenkuhstärkling	Vaquero Pirata	Giant Cowbird
<i>Sturnella superciliiaris</i>	Weißbrauenstärkling	Turpial de Bonaparte	White-browed Blackbird
Jacanidae 1 species	Blatthühnchen	Gallitos de Agua	Jacana
<i>Jacana jacana</i>	Rotstirn-Blatthühnchen	Jacana Suramericana	Wattled Jacana
Laridae 4 species	Möwen	Gaviotas, Gaviotines	Terns
<i>Phaetusa simplex</i>	Großschnabel-Seeschwalbe	Charrán Picudo	Large-billed Tern
<i>Chlidonias niger</i>	Trauerseeschwalbe	Fumarel Común	Black Tern
<i>Larus pipixcan</i>	Präriemöwe	Gaviota Pipizcan	Franklin's Gull
<i>Sterna superciliiaris</i>	Amazonasseeschwalbe	Charrancito Amazónico	Yellow-billed Tern
Momotidae 3 species	Sägeracken	Burgos	Motmots
<i>Baryphthengus martii</i>	Zimbrustmotmot	Momoto Yervá Occidental	Rufous Motmot
<i>Electron platyrhynchum</i>	Plattschnabelmotmot	Momoto Picoancho	Broad-billed Motmot
<i>Momotus momota</i>	Blauscheitelmotmot	Burgo Verde	Blue-crowned Motmot
Nyctibiidae 4 species	Tagschläfer	Urutaúes	Potoos
<i>Nyctibius aethereus</i>	Langschwanz-Tagschläfer	Nictibio Colilargo	Long-tailed Potoo
<i>Nyctibius bracteatus</i>	Tropfentagschläfer	Nictibio Rufo	Rufous Potoo
<i>Nyctibius grandis</i>	Riesentagschläfer	Nictibio Grande	Great Potoo
<i>Nyctibius griseus</i>	Urutau-Tagschläfer	Nictibio Urutaú	Common Potoo
Odontophoridae 1 species	Zahnwachteln	Codornices	New World Quails
<i>Odontophorus stellatus</i>	Sternwachtel	Corcovado Estrellado	Starred Wood-Quail
Opisthocomidae 1 species	Schopfhühner	Hoatzin	Hoatzin
<i>Opisthocomus hoazin</i>	Hoatzin	Hoazin	Hoatzin
Pandionidae 1 species	Fischadler	Águila Pescadora	Osprey
<i>Pandion haliaetus</i>	Fischadler	Águila Pescadora	Osprey

Explorer's Inn: registrierte Vögel / aves registradas

Latin	Deutsch	Español	English
Parulidae 6 species	Waldsänger	Chipes	Wood Warblers
<i>Basileuterus fulvicauda</i>	Flußwalsänger	Reinita lomihabana	River (Buff-rumped) Warbler
<i>Dendroica aestiva</i>			Yellow Warbler
<i>Dendroica striata</i>	Kappenwalsänger	Chipe Estriado	Blackpoll Warbler
<i>Geothlypis auricularis</i>			Black-lored Yellowthroat
<i>Oporornis agilis</i>	Augenring-Waldsänger	Chipe de Connecticut	Connecticut Warbler
<i>Wilsonia canadensis</i>	Kanadawaldsänger	Chipe Collarejo	Canada Warbler
Phalacrocoracidae 1 specie	Kormorane	Cormoranes	Cormorants
<i>Phalacrocorax brasilianus</i>	Olivenscharbe	Cormorán Biguá	Neotropic Cormorant
Picidae 17 species	Spechte	Pájaros Carpinteros	Woodpeckers
<i>Campephilus melanoleucos</i>	Schwarzkehlspecht	Picamaderos Barbinegro	Crimson-crested Woodpecker
<i>Campephilus rubricollis</i>	Rothalsspecht	Picamaderos Cuellirrojo	Red-necked Woodpecker
<i>Celeus elegans</i>	Fahlkopfspecht	Carpintero Elegante	Chestnut Woodpecker
<i>Celeus flavus</i>	Strohspecht	Carpintero Amarillo	Cream-colored Woodpecker
<i>Celeus grammicus</i>	Gelbflankenspecht	Carpintero Rojizo	Scale-breasted Woodpecker
<i>Celeus spectabilis</i>	Zimtkopfspecht	Carpintero de Cabeza Rufa	Rufous-headed Woodpecker
<i>Celeus torquatus</i>	Schwarzbrustspecht	Carpintero Pechinegro	Ringed Woodpecker
<i>Colaptes punctigula</i>	Tüpfelbrustspecht	Carpintero Moteado	Spot-breasted Woodpecker
<i>Dryocopus lineatus</i>	Linien specht	Picamaderos Listado	Lineated Woodpecker
<i>Melanerpes cruentatus</i>	Gelbbraunspecht	Carpintero Azulado	Yellow-tufted Woodpecker
<i>Piculus chrysochloros</i>	Bronzespecht	Carpintero Verdiamarillo	Golden-green Woodpecker
<i>Piculus flavigula</i>	Gelbkehlspecht	Carpintero Gorgigualdo	Yellow-throated Woodpecker
<i>Piculus leucolaemus</i>	Weißkehlspecht	Carpintero Gorgiblanco	White-throated Woodpecker
<i>Picumnus aurifrons</i>	Goldstirn-Zwergspecht	Carpinterito del Amazonas	Gold-fronted Piculet
<i>Picumnus rufiventris</i>	Rotbauch-Zwergspecht	Carpinterito Ventrirrufo	Rufous-breasted Piculet
<i>Veniliornis affinis</i>	Blutflügelspecht	Carpintero Barreado	Red-stained Woodpecker
<i>Veniliornis passerinus</i>	Sperlingspecht	Carpintero Chico	Little Woodpecker
Pipridae 11 species	Schnurrvögel	Baillarines	Manakins
<i>Lepidothrix coronata</i>	Blauscheitelpipra	Saltarín Coroniazul	Blue-crowned Manakin
<i>Machaeropterus pyrocephalus</i>	Feuerkopfpipra	Saltarín Encendido	Fiery-capped Manakin
<i>Neopelma sulphureiventer</i>	Westliche Gelbbauchpipra	Saltarín Ventrisulfúreo	Sulphur-bellied Tyrant-Manakin
<i>Pipra chloromeros</i>	Südliche Gelbhosenpipra	Saltarín Coliancho	Round-tailed Manakin
<i>Pipra fasciicauda</i>	Schwanzbindenpipra	Saltarín Naranja	Band-tailed Manakin
<i>Pipra rubrocapilla</i>	Rotkopfpipra	Saltarín Cabecirrojo Sureño	Red-headed Manakin
<i>Piprites chloris</i>	Gelbzügelpiprites	Piprites Verde	Wing-barred Manakin
<i>Schiffornis major</i>	Zimtrauerkotinga	Llorón de Varzea	Greater Schiffornis
<i>Schiffornis turdinus</i>	Bronze-Schiffornis	Flautín Mirlo	Thrush-like Schiffornis
<i>Tyrannetes stolzmanni</i>	Südliche Zwergpipra	Saltarín Enano	Dwarf Tyrant-Manakin
<i>Xenopipo atronitens</i>	Schwarzpipra	Saltarín Negro	Black Manakin
Podicipedidae 1 specie	Lappentaucher	Somormujos y Zampullines	Grebes
<i>Podiceps dominicus</i>	Schwarzkopftaucher	Zampullín Macacito	Least Grebe
Psittacidae 20 species	Papageien	Cotorras	Parrots
<i>Amazona farinosa</i>	Mülleramazone	Amazona Harinosa	Mealy Parrot
<i>Amazona ochrocephala</i>	Gelbscheitelamazone	Amazona Real	Yellow-crowned Parrot
<i>Ara ararauna</i>	Ararauna	Guacamayo Azulamarillo	Blue-and-yellow Macaw
<i>Ara chloroptera</i>	Grünflügelara	Guacamayo Aliverde	Red-and-green Macaw
<i>Ara macao</i>	Arakanga	Guacamayo Macao	Scarlet Macaw
<i>Ara severa</i>	Rotbugara	Guacamayo Severo	Chestnut-fronted Macaw
<i>Aratinga leucophthalmus</i>	Pavuasittich	Aratinga Ojiblanca	White-eyed Parakeet
<i>Aratinga weddellii</i>	Weddellsittich	Aratinga Cabecifusca	Dusky-headed Parakeet
<i>Brotoeris cyanoptera</i>	Kobaltflügelsittich	Catita Aliazul	Cobalt-winged Parakeet
<i>Brotoeris sanctithomae</i>	Tuisittich	Catita Frentigualda	Tui Parakeet
<i>Forpus sclateri</i>	Schwarzschnabel-Sperlingspapagei	Cotorrita de Sclater	Dusky-billed Parrotlet
<i>Nannopsittaca dachilleae</i>	Amazonassittich	Cotorrita Amazónica	Amazonian Parrotlet
<i>Orthopsittaca manilata</i>	Rotbauchara	Guacamayo Ventrirrojo	Red-bellied Macaw
<i>Pionites leucogaster</i>	Rostkappenpapagei	Lorito Rubio	White-bellied Parrot
<i>Pionopsitta barrabandi</i>	Goldwangenpapagei	Lorito Carinaranja	Orange-cheeked Parrot
<i>Pionus menstruus</i>	Schwarzohrpapagei	Loro Cabeciazul	Blue-headed Parrot
<i>Propyrrhura couloni</i>	Blaukopfara	Guacamayo Cabeciazul	Blue-headed Macaw
<i>Pyrrhura roseifrons</i>			Red-crowned Parakeet
<i>Pyrrhura rupicola</i>	Schwarzkappensittich	Cotorra Capirota	Black-capped Parakeet
<i>Touit huetii</i>	Schwarzstirnpapagei	Cotorrita Alirroja	Scarlet-shouldered Parrotlet
Psophidae 1 specie	Tompertervögel	Trompetero	Trumpeters
<i>Psophia leucoptera</i>	Weißflügel-Trompetervogel	Trompetero Aliblanco	Pale-winged Trumpeter
Rallidae 8 species	Rallen	Rascones y Gallinetas	Rails and Gallinules
<i>Anurolimnas castaneiceps</i>	Rotmaskenralle	Polluela Pituto	Chestnut-headed Crane
<i>Aramides cajaneae</i>	Cayenneralle	Cotara Chiricote	Gray-necked Wood-Rail
<i>Laterallus exilis</i>	Amazonasralle	Polluela Pechigrís	Grey-breasted Crane
<i>Laterallus melanophaius</i>	Rothalsralle	Polluela Burrito	Rufous-sided Crane
<i>Neocrex erythrops</i>	Goldschnabel-Sumpfhuhn	Polluela Picopinta	Paint-billed Crane
<i>Pardirallus nigricans</i>	Traueralle	Rascón Negruzco	Blackish Rail
<i>Porphyrio flavirostris</i>	Azursultanshuhn	Calamencillo Celeste	Azure Gallinule
<i>Porphyrio martinicus</i>	Zwergsultanshuhn	Calamencillo Americano	Purple Gallinule

Explorer's Inn: registrierte Vögel / aves registradas

Latin	Deutsch	Español	English
Ramphastidae			
8 species			
<i>Aulacorhynchus atrogularis</i>			Peruvian Toucanet
<i>Pteroglossus azara</i>	Rotkopfarassari	Arasari de Pico Amarillo	Ivory-billed Aracari
<i>Pteroglossus beauharnaesii</i>	Krauskopfarassari	Arasari Crespo	Curl-crested Aracari
<i>Pteroglossus castanotis</i>	Braunohrarassari	Arasari Caripardo	Chestnut-eared Aracari
<i>Pteroglossus inscriptus</i>	Schriftarassari	Arasari Marcado	Lettered Aracari
<i>Ramphastos tucanus</i>	Weißbrusttukan	Tucán de Pico Rojo	White-throated Toucan
<i>Ramphastos vitellinus</i>	Dottertukan	Tucán de Pico Acanelado	Channel-billed Toucan
<i>Selenidera reinwardtii</i>	Reinwardtarassari	Tucanete de Reinwardt	Golden-collared Toucanet
Rhinocryptidae			
1 specie			
<i>Liosceles thoracicus</i>	Brustflecktapaculo	Tapaculo Amazónico	Rusty-belted Tapaculo
Rynchopidae			
1 specie			
<i>Rynchops niger</i>	Amerikanischer Scherenschnabel	Rayador Americano	Black Skimmer
Scolopacidae			
8 species			
<i>Actitis macularia</i>	Drosseluferläufer	Andarrios Maculado	Spotted Sandpiper
<i>Bairdramia longicauda</i>	Prärielläufer	Correlimos Battú	Upland Sandpiper
<i>Calidris fuscicollis</i>	Weißbürzel-Strandläufer	Correlimos Culiblanco	White-rumped Sandpiper
<i>Calidris melanotos</i>	Graubrust-Strandläufer	Correlimos Pectoral	Pectoral Sandpiper
<i>Tringa flavipes</i>	Kleiner Gelbschenkel	Archibebe Patigualdo Chico	Lesser Yellowlegs
<i>Tringa melanoleuca</i>	Großer Gelbschenkel	Archibebe Patigualdo Grande	Greater Yellowlegs
<i>Tringa solitaria</i>	Einsamer Wasserläufer	Andarrios Solitario	Solitary Sandpiper
<i>Tryngites subruficollis</i>	Grasläufer	Correlimos Canelo	Buff-breasted Sandpiper
Steatornithidae			
1 specie			
<i>Steatornis caripensis</i>	Fettschwalm	Guácharo	Oilbird
Strigidae			
9 species			
<i>Ciccaba virgata</i>	Sprenkelkauz	Cáрабо Café	Mottled Owl
<i>Glaucidium brasilianum</i>	Brasilsperrlingskauz	Mochuelo Caburé	Ferruginous Pygmy-Owl
<i>Glaucidium hardyi</i>	Amazonaszwergkauz	Mochuelo Amazónico	Hardy's Pygmy-Owl
<i>Lophostrix cristata</i>	Haubenkauz	Búho Corniblanco	Crested Owl
<i>Megascops choliba</i>	Cholibaeule	Autillo Chóliba	Tropical Screech-Owl
<i>Megascops watsonii</i>	Watsoneule	Autillo Orejudo	Tawny-bellied Screech-Owl
<i>Pulsatrix melanota</i>	Bindenkauz	Lechuzón Acolларado Grande	Band-bellied Owl
<i>Pulsatrix perspicillata</i>	Brillenkauz	Lechuzón de Anteojos	Spectacled Owl
<i>Rhinoptynx clamator</i>	Schreieule	Búho Gritón	Striped Owl
Thraupidae			
40 species			
<i>Chlorophanes spiza</i>	Kappenaschvogel	Mielero Verde	Green Honeycreeper
<i>Chlorophonia cyanea</i>	Grünorganist	Fruterito Bonito	Blue-naped Chlorophonia
<i>Cissopis leveriana</i>	Elstertangare	Moriche Blanco	Magpie Tanager
<i>Conothraupis speculigera</i>	Spiegeltangare	Fruterito Blanco y Negro	Black-and-white Tanager
<i>Cyanerpes caeruleus</i>	Purpurnaschvogel	Copeicillo Violáceo	Purple Honeycreeper
<i>Cyanerpes cyaneus</i>	Türkisanaschvogel	Tucuso Monafnés	Red-legged Honeycreeper
<i>Dacnis cayana</i>	Blaukopfpitpit	Mielero Azul	Blue Dacnis
<i>Dacnis flaviventer</i>	Gelbbauchpitpit	Mielero de Vientre Amarillo	Band-bellied Dacnis
<i>Dacnis lineata</i>	Maskenpitpit	Mielero de Cara Negra	Black-faced Dacnis
<i>Eucometis penicillata</i>	Graukopftangare	Signa Hormiga Bachaquera	Gray-headed Tanager
<i>Euphonia chrysopasta</i>	Zügelorganist	Fruterito de Vientre Dorado	White-lored Euphonia
<i>Euphonia cyanocephala</i>	Goldbürzelorganist	Tangará cabeza celeste	Golden-rumped Euphonia
<i>Euphonia lanirostris</i>	Dickschnabelorganist	Fruterito de Pico Grueso	Thick-billed Euphonia
<i>Euphonia minuta</i>	Weißbauchorganist	Fruterito Menudito	White-vented Euphonia
<i>Euphonia rufiventris</i>	Rotbauchorganist	Fruterito de Vientre Rufo	Rufous-bellied Euphonia
<i>Euphonia xanthogaster</i>	Goldbauchorganist	Fruterito Azulejo	Orange-bellied Euphonia
<i>Habia rubica</i>	Karminhabia	Piranga Horniquera	Red-crowned Ant-Tanager
<i>Hemithraupis flavicollis</i>	Gelbbürzeltangare	Pintasilgo de Buche Dorado	Yellow-backed Tanager
<i>Hemithraupis guira</i>	Guiratangare	Pintasilgo de Buche Negro	Guira Tanager
<i>Lamprospiza melanoleuca</i>	Rotschnabeltangare	Frutero de Pico Rojo Pálido	Red-billed Pied Tanager
<i>Lanio versicolor</i>	Gelbstirn-Würgertangare	Frutero de Alas Blancas	White-winged Shrike-Tanager
<i>Nemosia pileata</i>	Nemosia	Cachaquito Gigante	Hooded Tanager
<i>Pipraeidea melanonota</i>	Schwarzrückentangare	Cachaquito Viuva	Fawn-breasted Tanager
<i>Piranga olivacea</i>	Scharlachtangare	Quitrique Rojo	Scarlet Tanager
<i>Ramphocelus carbo</i>	Purpurtangare	Sangre de Toro Apagado	Silver-beaked Tanager
<i>Ramphocelus nigrogularis</i>	Maskentangare	Sangre de Toro de Antifaz	Masked Crimson Tanager
<i>Tachyphonus cristatus</i>	Haubentangare	Frutero de Cresta Rojiza	Flame-crested Tanager
<i>Tachyphonus luctuosus</i>	Trauertangare	Frutero Negro	White-shouldered Tanager
<i>Tachyphonus surinamus</i>	Goldschopftangare	Frutero de Cresta Leonada	Fulvous-crested Tanager
<i>Tangara callophrys</i>	Opalscheiteltangare	Tángara de Corona Opalina	Opal-crowned Tanager
<i>Tangara chilensis</i>	Siebenfarbentangare	Tángara Siete Colores	Paradise Tanager
<i>Tangara mexicana</i>	Türkistangare	Tángara Turquesa	Turquoise Tanager
<i>Tangara nigrocineta</i>	Schwarzbrusttangare	Tángara de Pecho Negro	Masked Tanager
<i>Tangara schrankii</i>	Goldbrusttangare	Tángara de Cara Negra	Green-and-gold Tanager
<i>Tangara velia</i>	Rotbauchtangare	Tangara lomiopalina	Opal-rumped Tanager
<i>Tangara xanthogastra</i>	Gelbbauchtangare	Tángara Punteada	Yellow-bellied Tanager
<i>Tersina viridis</i>	Schwalbentangare	Frutero Golondrina	Swallow Tanager
<i>Thlypopsis sordida</i>	Orangekopftangare	Frutero de Sombrero	Orange-headed Tanager
<i>Thraupis episcopus</i>	Bischofstangare	Azulejo de Jardín	Blue-gray Tanager
<i>Thraupis palmarum</i>	Palmentangare	Azulejo Palmero	Palm Tanager

Explorer's Inn: registrierte Vögel / aves registradas

Latin	Deutsch	Español	English
Threskiornithidae			
2 species			
<i>Mesembrinibis cayennensis</i>	Grünibis	Ibis Verde	Green Ibis
<i>Platalea ajaja</i>	Rosalöffler	Espátula Rosada	Roseate Spoonbill
Tinamidae			
10 species			
<i>Crypturellus bartletti</i>	Bartlett-Tinamu	Tinamú de Bartlett	Bartlett's Tinamou
<i>Crypturellus cinereus</i>	Grautinamu	Tinamú Sombrio	Cinereus Tinamou
<i>Crypturellus parvirostris</i>	Kleinschnabeltinamu	Tinamú Piquicorto	Small-billed Tinamou
<i>Crypturellus soui</i>	Brauntinamu	Tinamú Chico	Little Tinamou
<i>Crypturellus strigulos</i>	Rotkehltinamu	Tinamú Brasileño	Brazilian Tinamou
<i>Crypturellus undulatus</i>	Wellentinamu	Tinamú Ondulado	Undulated Tinamou
<i>Crypturellus variegatus</i>	Rotbrusttinamu	Tinamú Abigarrado	Variiegated Tinamou
<i>Tinamus guttatus</i>	Weißkehltinamu	Tinamú Moteado	White-throated Tinamou
<i>Tinamus major</i>	Großtinamu	Tinamú Oliváceo	Great Tinamou
<i>Tinamus tao</i>	Tao	Tinamú Tao	Gray Tinamou
Trochilidae			
19 species			
<i>Anthracothorax nigricollis</i>	Schwarzbrust-Mangokolibri	Mango Gorginegro	Black-throated Mango
<i>Calliphlox amethystina</i>	Amethyststernkolibri	Colibrí Amatista	Amethyst Woodstar
<i>Campylopterus largipennis</i>	Graubrust-Degenflügel	Colibrí Pechigris	Gray-breasted Sabrewing
<i>Chlorostilbon mellisugus</i>	Smaragdkolibri	Esmeralda de Cola Azul	Blue-tailed Emerald
<i>Chrysoronia oenone</i>	Bronzeschwanz-Saphirkolibri	Zafiro Colidorado	Golden-tailed Sapphire
<i>Florisuga mellivora</i>	Weißsnackenkolibri	Colibrí Nuquiblanco	White-necked Jacobin
<i>Glaucis hirsuta</i>	Rotschwanz-Schattenkolibri	Ermitaño Hirsuto	Rufous-breasted Hermit
<i>Heliodoxa aurescens</i>	Rotbrustbrilliantkolibri	Brillante Pechicastaño	Gould's Jewelfront
<i>Heliomaster longirostris</i>	Rosenkehlkolibri	Colibrí Piquilargo	Long-billed Starthroat
<i>Heliodytes aurata</i>	Schwarzohr-Schmuckkolibri	Colibrí Hada Oriental	Black-eared Fairy
<i>Hylocharis cyanus</i>	Weißkinn-Saphirkolibri	Zafiro Gorgiblanco	White-chinned Sapphire
<i>Lophornis chalybeus</i>	Schmetterlingselfe	Coqueta Verde	Festive Coquette
<i>Phaethornis hispidus</i>	Weißbart-Schattenkolibri	Ermitaño Barbiblanco	White-bearded Hermit
<i>Phaethornis malaris</i>	Langschnabeleremit	Ermitaño Pico grande	Great-billed Hermit
<i>Phaethornis philippii</i>	Orangefarbener Schattenkolibri	Ermitaño Picoaguja	Needle-billed Hermit
<i>Phaethornis ruber</i>	Roter Zwergschattenkolibri	Ermitaño Rojizo	Reddish Hermit
<i>Polyerata lactea</i>	Saphiramazilie	Amazilia Zafirina	Sapphire-spangled Emerald
<i>Thalurania furcata</i>	Schwalbennymphen	Zafiro Golondrina	Fork-tailed Woodnymph
<i>Threnetes niger</i>	Hellschwanzereimit	Pico de Sable Negruzco	Pale-tailed Barbthroat
Troglodytidae			
7 species			
<i>Campylorhynchus turdinus</i>	Drosselzaunkönig	Ratona Tordo	Thrush-like Wren
<i>Cyphorhinus aradus</i>	Flageoletzaunkönig	Cucarachero de Cuello Castaño	Musician Wren
<i>Donacobius atricapilla</i>	Rohrspotter	Ratona de Capa Negra	Black-capped Donacobius
<i>Microcerculus marginatus</i>	Schuppenbrust-Zaunkönig	Ratona Cholinillo	Southern Nightingale-Wren
<i>Thryothorus genibarbis</i>	Wangenstreif-Zaunkönig	Ratona Bigotuda	Moustached Wren
<i>Thryothorus leucotis</i>	Weißohr-Zaunkönig	Ratona de Dorso Leonado	Buff-breasted Wren
<i>Troglodytes aedon</i>	Hauszaunkönig	Ratona Común	House Wren
Trogonidae			
7 species			
<i>Pharomachrus pavoninus</i>	Pfauentrogon	Quetzal Pavonino	Pavonine Quetzal
<i>Trogon collaris</i>	Jungferntrogon	Trogón Acollarado	Collared Trogon
<i>Trogon curucui</i>	Blauscheiteltrogon	Trogón Curucuí	Blue-crowned Trogon
<i>Trogon melanurus</i>	Schwarzschwanztrogon	Trogón Colinegro	Black-tailed Trogon
<i>Trogon rufus</i>	Schwarzkehltrogon	Trogón Amarillo	Black-throated Trogon
<i>Trogon violaceus</i>	Veilchentrogon	Trogón Violáceo	Violaceous Trogon
<i>Trogon viridis</i>	Weißschwanztrogon	Surucúa Violeta	White-tailed Trogon
Turdidae			
8 species			
<i>Catharus ustulatus</i>	Zwergdrossel	Tordo Olivo	Swainson's Thrush
<i>Catharus fuscescens</i>	Wilson-Drossel	Tordo Cachetón	Veery
<i>Catharus minimus</i>	Grauwangendrossel	Tordo de Cara Gris	Grey-cheeked Thrush
<i>Turdus albicollis</i>	Trauerdrossel	Tordo de Collar Blanco	White-necked Thrush
<i>Turdus amaurochalinus</i>	Rahmbauchdrossel	Tordo Sabiá	Creamy-bellied Thrush
<i>Turdus hauxwelli</i>	Blaßbauchdrossel	Mirlo de Hauxwell	Hauxwell's Thrush
<i>Turdus ignobilis</i>	Schwarzschnabeldrossel	Tordo de Pico Negro	Black-billed Thrush
<i>Turdus lawrencii</i>	Braundrossel	Tordo de Lawrence	Lawrence's Thrush
Vireonidae			
5 species			
<i>Cyclarhis gujanensis</i>	Rostbrauenvireo	Alegrín de Cejas Rojizas	Rufous-browed Peppershrike
<i>Hylophilus hypoxanthus</i>	Braunstimvireo	Vireillo de Capa Oscura	Dusky-capped Greenlet
<i>Hylophilus ochraceiceps</i>	Fuchsscheitelvireo	Vireillo Leonado	Tawny-crowned Greenlet
<i>Hylophilus thoracicus</i>	Gelbbiruvireo	Vireillo de Pecho Limón	Lemon-chested Greenlet
<i>Vireo olivaceus</i>	Rotaugenvireo	Vireo de Ojos Rojos	Red-eyed Vireo

Explorer's Inn: registrierte Vögel / aves registradas

Latin	Deutsch	Español	English
Tyrannidae	Tyrannen	Pitirres	Flycatchers
91 species			
<i>Attila bolivianus</i>	Weißaugen-Attilatyrann	Atila Ojiblanco	Dull-capped Attila
<i>Attila cinnamomeus</i>	Zimtattilatyrann	Atila Canelo	Cinnamon Attila
<i>Attila spadiceus</i>	Gelbbürzel-Attilatyrann	Atila Polimorfo	Bright-rumped Attila
<i>Campostoma obsoletum</i>	Südlicher Blasskleintyrann	Mosquerito Silbón	Southern Beardless-Tyrannulet
<i>Casiornis rufa</i>	Zimtrücken-Röteltyrann	Burlisto Castaño	Rufous Casiornis
<i>Cnemotriccus fuscatus</i>	Augenstreif-Schnäppertyrann	Mosquero Parduzco	Fuscous Flycatcher
<i>Colonia colonus</i>	Weißkappen-Schleppentyrann	Mosquero Coliargo	Long-tailed Tyrant
<i>Conopias trivirgata</i>	Olivbrust-Maskentyrann	Bienteveo Trilistado	Three-striped Flycatcher
<i>Contopus borealis</i>	Olivflanken-Schnäppertyrann	Pibí Boreal	Olive-sided Flycatcher
<i>Contopus virens</i>	Östlicher Waldschnäppertyrann	Pibí Oriental	Eastern Peewee
<i>Corythopis torquata</i>	Nördlicher Brustbandtyrann	Mosquero Terrestre Norteño	Ringed Antpitt
<i>Elaenia parvirostris</i>	Dreibinden-Olivtyrann	Fiofío Piquicorto	Small-billed Elaenia
<i>Elaenia spectabilis</i>	Graubrust-Olivtyrann	Fiofío Grande	Large Elaenia
<i>Elaenia strepera</i>	Schiefertyrann	Fiofío Plomizo	Slaty Elaenia
<i>Empidonax alnorum</i>	Erlenschnäppertyrann	Mosquero Alisero	Alder Flycatcher
<i>Empidonax varius</i>	Schuppenrücken-Maskentyrann	Tuquito Rayado	Variiegated Flycatcher
<i>Euscarthmus meloryphus</i>	Graubrust-Zwergtyrann	Tiranuelo Copetón	Tawny-crowned Pygmy-Tyrant
<i>Fluvicola pica</i>	Elsterwassertyrann	Viudita Pía	Pied Water-Tyrant
<i>Griseotyrannus aurantioatrocristatus</i>	Grau-Maskentyrann	Tuquito Gris	Crowned Slaty Flycatcher
<i>Hemiticcus johannis</i>	Braunzügel-Todityrann	Titiriji de Johannes	Johannes' Tody Tyrant
<i>Hemiticcus flammulatus</i>	Streifenbrust-Todityrann	Titiriji Flamulado	Flammulated Bamboo-Tyrant
<i>Hemiticcus griseipectus</i>	Weißbauch-Todityrann	Titiriji Ventriblanco	White-bellied Tody-Tyrant
<i>Hemiticcus striatocollis</i>	Streifenkehl-Todityrann	Titiriji Gorgiestriado	Stripe-necked Tody-Tyrant
<i>Hymenops perspicillatus</i>	Brillendunkeltyrann	Viudita Picoplata	Spectacled Tyrant
<i>Inezia inornata</i>	Grauscheitel-Tachurityrann	Pojito Picudo	Plain Tyrannulet
<i>Laniocera hypopyrra</i>	Grauer Tropfenflügeltyrann	Plañidera Cenicienta	Cinereous Mourner
<i>Lathrotriccus euléri</i>	Euler-Schnäppertyrann	Mosquero de Euler	Euler's Flycatcher
<i>Legatus leucophaeus</i>	Kurzschnabel-Maskentyrann	Mosquero Pirata	Piratic Flycatcher
<i>Leptopogon amaurocephalus</i>	Braunkappen-Laubtyrann	Orejero Coronipardo	Sepia Capped Flycatcher
<i>Lophotriccus eulophotes</i>	Weißbauch-Schuppenkopftyrann	Cimerillo Crestilargo	Long-crested Pygmy-Tyrant
<i>Megarynchus pitangua</i>	Starkschnabel-Maskentyrann	Bienteveo Pitanguá	Boat-billed Flycatcher
<i>Mionectes macconnelli</i>	Schwarzschnabel-Pipratyrann	Mosquero de McConnell	McConnell's Flycatcher
<i>Mionectes oleagineus</i>	Ockerbauch-Pipratyrann	Mosquero Aceitunado	Ochre-bellied Flycatcher
<i>Mionectes olivaceus</i>	Olivkopf-Pipratyrann	Mosquero Oliváceo	Olive-striped Flycatcher
<i>Muscisaxicola fluviatilis</i>	Tiefland-Grundtyrann	Dormilona Enana	Little Ground-Tyrant
<i>Myiarchus ferox</i>	Kurzschopftyrann	Copetón Feroz	Short-crested Flycatcher
<i>Myiarchus swainsoni</i>	Swainsonschopftyrann	Copetón de Swainson	Swainson's Flycatcher
<i>Myiarchus tyrannulus</i>	Braunschopftyrann	Copetón Tiranillo	Brown-crested Flycatcher
<i>Myiodynastes luteiventris</i>	Nördlicher Fleckenmaskentyrann	Bienteveo Ventriazufrado	Sulphur-bellied Flycatcher
<i>Myiodynastes maculatus</i>	Südlicher Fleckenmaskentyrann	Bienteveo Rayado	Streaked Flycatcher
<i>Myiopagis caniceps</i>	Grautyrann	Fiofío Gris	Gray Elaenia
<i>Myiopagis gaimardii</i>	Weißscheitel-Olivtyrann	Fiofío Selvático	Forest Elaenia
<i>Myiopagis viridicata</i>	Grüntyrann	Fiofío Verdoso	Greenish Elaenia
<i>Myiophobus fasciatus</i>	Rostschnäppertyrann	Mosquero Estriado	Bran-colored Flycatcher
<i>Myiornis ecaudatus</i>	Stummelschwanz-Zwergtyrann	Mosqueta Colicorta	Short-tailed Pygmy-Tyrant
<i>Myiozetetes cayanensis</i>	Rostschwingen-Maskentyrann	Bienteveo Alicastaño	Rusty-margined Flycatcher
<i>Myiozetetes grandensis</i>	Graukappen-Maskentyrann	Bienteveo Cabecigrís	Gray-capped Flycatcher
<i>Myiozetetes luteiventris</i>	Strichelbrust-Maskentyrann	Bienteveo Pechioscuro	Sulphur-bellied Flycatcher
<i>Myiozetetes similis</i>	Rotscheitel-Maskentyrann	Bienteveo Sociable	Social Flycatcher
<i>Neopipo cinnamomea</i>	Zimtblauch-Pipratyrann	Mosquerito Canelo	Cinnamon Tyrant-Manakin
<i>Ochthornis littoralis</i>	Weißbrauentyrann	Mosquerito Guardarríos	Drab Water-Tyrant
<i>Onychorhynchus coronatus</i>	Kronentyrann	Atrapamoscas Real	Royal Flycatcher
<i>Ornithion inerme</i>	Weißzügel-Kleintyrann	Mosquerito Moteado	White-lore Tyrannulet
<i>Pachyrhamphus castaneus</i>	Graunackebekarde	Anambé castaño	Chestnut-crowned Becard
<i>Pachyrhamphus marginatus</i>	Streifenrückenbekarde	Anambé Capirotdo	Black-capped Becard
<i>Pachyrhamphus minor</i>	Rosensternbekarde	Anambé Gorgirroza	Pink-throated Becard
<i>Pachyrhamphus polychopterus</i>	Weißbindenbekarde	Anambé Aliblanco	White-winged Becard
<i>Phaomias murina</i>	Graubraun-Kleintyrann	Pojito Pardo	Mouse-colored Tyrannulet
<i>Pitangus lictor</i>	Liktormaskentyrann	Bienteveo Chico	Lesser Kiskadee
<i>Pitangus sulphuratus</i>	Schwefelmaskentyrann	Bienteveo Común	Great Kiskadee
<i>Platyrinchus coronatus</i>	Goldkappen-Breitschnabeltyrann	Picoplano Coronado	Golden-crowned Spadebill
<i>Platyrinchus platyrhynchus</i>	Silberkopf-Breitschnabeltyrann	Picoplano Crestiblanco	White-crested Spadebill
<i>Poecilotriccus albifacies</i>	Weißwangen-Todityrann	Titiriji Cariblanco	White-cheeked Tody-Tyrant
<i>Pseudocolopteryx acutipennis</i>	Olivgrüner Sumpftyrann	Doradito Oliváceo	Subtropical Doradito
<i>Pyrocephalus rubinus</i>	Rubintyrann	Mosqueta Sangre de Toro	Vermillion Flycatcher
<i>Ramphotrigon fuscicauda</i>	Dunkelschwanz-Breitschnabeltyrann	Picoplano Colioscuro	Dusky-tailed Flatbill
<i>Ramphotrigon megalcephala</i>	Gelbbrauen-Breitschnabeltyrann	Picoplano Cabezón	Large-headed Flatbill
<i>Ramphotrigon ruficauda xxx</i>	Rostschwanz-Breitschnabeltyrann	Picoplano Colirrufo	Rufous-tailed Flatbill
<i>Rhinocyclus olivaceus</i>	Oliv-Breitschnabeltyrann	Picoplano Oliváceo	Olivaceous Flatbill
<i>Rhytipterna simplex</i>	Grauschmucktyrann	Plañidera Gris	Grayish Mourner
<i>Satrapa icterophrys</i>	Goldbrauentyrann	Mosquero Cejamarillo	Yellow-browed Tyrant
<i>Sirystes sibilator</i>	Grauschopftyrann	Mosquero Silbador	Sirystes
<i>Sublegatus modestus</i>	Südlicher Strauchtyrann	Mosquero Matorralero Sureño	Southern Scrub-Flycatcher
<i>Sublegatus obscurior</i>	Amazonas-Strauchtyrann	Mosquero Matorralero	Amazonian Scrub-Flycatcher
<i>Terenotriccus erythronus</i>	Rotschwanztyrann	Mosquerito Coliriojo	Ruddy-tailed Flycatcher
<i>Tityra cayana</i>	Schwarzackentityra	Titira Colinegro	Black-tailed Tityra
<i>Tityra inquisitor</i>	Schwarzschnabelityra	Titira Piquinegro	Black-crowned Tityra
<i>Tityra semifasciata</i>	Weißackentityra	Titira Enmascarado	Masked Tityra
<i>Todirostrum chrysocrotaphum</i>	Goldbrauen-Todityrann	Titiriji Cejamarillo	Yellow-browed Tody-Flycatcher
<i>Todirostrum cinereum</i>	Graugelb-Todityrann	Titiriji Común	Common Tody-Flycatcher
<i>Todirostrum latirostre</i>	Rostzügel-Todityrann	Titiriji Frentirrojo	Rusty-fronted Tody-Flycatcher
<i>Todirostrum maculatum</i>	Fleckenbrust-Todityrann	Titiriji Moteado	Spotted Tody-Flycatcher
<i>Tolmomyias assimilis</i>	Flügel Spiegel-Breitschnabeltyrann	Picoplano Aliamarillo	Yellow-margined Flycatcher
<i>Tolmomyias flaviventris</i>	Gelbbauch-Breitschnabeltyrann	Picoplano Pechiamarillo	Yellow-breasted Flycatcher
<i>Tolmomyias poliocephalus</i>	Grauscheitel-Breitschnabeltyrann	Picoplano Cabecigrís	Gray-crowned Flycatcher
<i>Tyrannopsis sulphurea</i>	Schwefeltyrann	Tirano Palmero	Sulphury Flycatcher
<i>Tyrannulus elatus</i>	Gelbscheitel-Olivtyrann	Mosquerito Coronado	Yellow-crowned Tyrannulet
<i>Tyrannulus melancholicus</i>	Trauerkönigstyrann	Tirano Melancólico	Tropical Kingbird
<i>Tyrannus savana</i>	Gabelschwanz-Königstyrann	Tijereta Sabanera	Fork-tailed Flycatcher
<i>Tyrannus tyrannus</i>	Schieferrücken-Königstyrann	Tirano Oriental	Eastern Kingbird
<i>Zimmerius gracilipes</i>	Schlankfuß-Kleintyrann	Mosquerito Patifino	Slender-footed Tyrannulet

